

## **Thesaurus Auswanderer-Briefe**

### Übersicht über die Themengebieten

#### **1. Wanderung (einschl. Reise- und Naturbeschreibungen)**

- 1.1 Entscheidung, Motive, Informationsquellen**
- 1.2 Verlauf und Strukturen (Überfahrt, Kettenwanderung, personales Netz, Siedlungsort)**
- 1.3 Hinweise für potenzielle Nachwanderer (Warnung und Animierung)**
- 1.4 Rückwanderung (eigene und fremde)**
- 1.5 Reisen innerhalb der USA**

#### **2. Identität**

- 2.1 Soziale Identität (Klasse, Stand, Schicht, soziale Gruppe)**
- 2.2 Nationale Identität (deutsch, deutsch-amerikanisch, amerikanisch)**
- 2.3 Gruppenidentitäten (religiös, ethnisch, lokal, regional, transnational)**

#### **3. Primäre soziale Beziehungen**

- 3.1 Verfassung, Gefühlslage, Gesundheitszustand**
- 3.2 Briefkommunikation (Inhalt, Form, Häufigkeit des Austauschs)**
- 3.3 Engere Familie (einschl. familiärer Alltag, häusliche Produktion, Geschlechterrollen)**
- 3.4 Verwandte, Freunde, Bekannte, Nachbarn, Kostgänger, Arbeitskollegen**

#### **4. Religion und ethnisches Eigenleben (Deutsch)**

- 4.1 Kirchen**
- 4.2 Presse**
- 4.3 Nativismus und Politik**
- 4.4 Schulwesen**
- 4.5 Vereine**

## **5. Amerikanische Gesellschaft (ohne Arbeitswelt)**

- 5.1 Stereotypisierende Urteile und Bewertungen**
- 5.2 Soziales Leben (Kultur, Bildung, Religion, Familie, Geschlechterrollen, Freizeit einschl. Vereine)**
- 5.3 Rechtliches, politisches und administratives System**
- 5.4 Spezielle politische Themen (Bürgerkrieg, Weltkrieg, Frauenwahlrecht etc.)**
- 5.5 Einwanderung und Multiethnizität**
- 5.6 Vergleich USA-Deutschland / Europa**

## **6. Wirtschaftliche Situation**

- 6.1 Vermögen (bezogen auf den Briefschreiber, seinen Status, Selbsteinschätzung und Ambitionen)**
- 6.2 Allgemeine Aussagen und Bewertungen**
- 6.3 Arbeitswelt (subjektive Bemerkungen über das unmittelbare Arbeitsumfeld)**
- 6.4 Industrie, Gewerbe und wirtschaftliche Produktion**
- 6.5 Vergleich USA-Deutschland**

## **7. Weitere Anpassungsindikatoren**

- 7.1 Sprache (ohne engl. Interferenzen)**
- 7.2 Heiratsmuster**
- 7.3 Alltäglicher Lebensstil (zusätzlich zu 3.3)**
- 7.4 Kommentare und Nachfragen zur Situation in Deutschland**

## Themengebiete und Grundwortliste

### 1. **Wanderung (einschl. Reise- und Naturbeschreibungen)**

#### 1.1 **Entscheidung, Motive, Informationsquellen**

Abbruch  
Absage  
Absicht  
Animierung  
Ankunft  
Anweisung  
Arbeit  
Arbeitsausflug → Reise  
Arbeitsplatz  
Aufforderung  
Ausflug → Reise  
Bekannte/r  
Beruf → Arbeit  
Beschreibung  
Besuch  
Bruder  
Cholera → Epidemie  
Ehefrau  
Ehemann  
Einfluß  
Eltern  
Epidemie  
Erdbeben  
Erster Weltkrieg  
Familie  
Feuer  
Fieber  
Freund/in → Bekannte/r  
Geldmangel  
Geschäftsreise → Reise  
Geschenk  
Geschwister  
Gesundheit  
Gewitter → Klima  
Gold  
Goldmine  
Goldsuche  
Gruppe  
Gut (im Sinne von Haus und Hof)  
Hafen  
Handelsreise → Reise  
Haus  
Heimatort  
Hitze → Klima  
Hochzeit  
Hoffnung

Karte → Landkarte  
Kettenwanderung  
Kind  
Klima  
Kosten  
Krankheit  
Landkarte  
Landkauf  
Landschaft  
Landwirtschaft  
Mutter  
Nachbarschaft  
Nachwanderung  
Natur  
Neubau  
Neuer Siedlungsort → Umzug  
Organisation  
Planung  
Politik  
Reise  
Reisegesellschaft  
Rückreise  
Rückwanderung  
Schiff  
Schwager  
Schwägerin  
Schwester  
Siedlungsort  
Siedlungsort / gemeinsam  
Sterblichkeit  
Studium  
Sturm → Klima  
Trockenheit → Klima  
Überfahrt  
Überschwemmung  
Umgebung  
Umzug  
Urlaub  
Vater  
Vegetation  
Veränderung  
Vergleich  
Verwandte/r  
Wanderstationen  
Weiterwanderung  
Weltausstellung  
Weltreise  
Wetter  
Winter  
Wohnhaus → Haus  
Wohnortwechsel → Umzug

Wunsch

**1.2 Verlauf und Strukturen (Überfahrt, Kettenwanderung, personales Netz, Siedlungsort)**

Abreise  
Absicht  
Ankunft  
Arbeit  
Arbeitsverhältnis → Arbeit  
Aufenthalt  
Aufnahme  
Auswandererstrom → Einwandererstrom  
Bekannte/r  
Beruf → Arbeit  
Beschreibung  
Bitte  
Bruder  
Bürgerkrieg  
Ehefrau  
Ehemann  
Einwandererstrom  
Eisenbahn  
Eltern  
Empfang  
Empfehlung  
Examen  
Familie  
Finanzielle Notlage  
Finanzielle Unterstützung  
Geld → Kosten  
Geschwister  
Glaubensgemeinde  
Gold  
Goldgrube → Goldmine  
Goldmine  
Goldsuche  
Hafen  
Heimatort  
Kettenwanderung  
Kosten  
Landwirtschaft  
Mutter  
Nachwanderung  
Neffe  
Neuer Siedlungsort → Umzug  
Personales Netz  
Ratschlag → Empfehlung  
Reise  
Reisegeld  
Reisekosten  
Reiseroute → Wanderungsstationen  
Schwager

Schwägerin  
Schwester  
Seereise → Überfahrt  
Siedlungsort  
Soldat  
Suche  
Tod  
Überfahrt  
Umgebung  
Umzug  
Vater  
Verlauf  
Verwandte/r  
Vetter  
Vorbereitung  
Wanderungsstationen  
Weiterwanderung  
Weltreise  
Wohnortwechsel → Umzug  
Wohnung

### **1.3 Hinweise für potenzielle Nachwanderer (Warnung und Animierung)**

Angebot  
Animierung  
Anweisung  
Arbeitskraft  
Arbeitsunwillige/r  
Aufforderung  
Aufnahme  
Aufschub  
Auswanderungswunsch  
Bekannte/r  
Bürgerkrieg  
Eheschließung  
Eisenbahn  
Empfehlung  
Familie  
Finanzierung  
Gepäck  
Goldsuche  
Grund  
Hindernis  
Hinweis  
Hoffnung  
Kind/er  
Land  
Möglichkeit  
Moral  
Nachwanderung  
Ratschlag  
Reisegeld

Reiseroute  
Schwierigkeit  
Überfahrt  
Unterstützung  
Verlauf  
Vorbereitung  
Warnung  
Warten  
Wirtschaft

#### **1.4 Rückwanderung (eigene und fremde)**

Ablehnung  
Absicht  
Ausschluss  
Bedingung  
Einschränkung  
Erlaubnis  
Finanzen  
Gesuch  
Gesundheit  
Kosten  
Möglichkeit  
Notlage  
Pass  
Reise  
Reisegeld  
Rückwanderung  
Todesfall  
Unterstützung  
Vorbereitung  
Wirtschaft  
Wunsch

#### **1.5 Reisen innerhalb der USA**

## **2. Identität**

### **2.1 Soziale Identität (Klasse, Stand, Schicht, soziale Gruppe)**

Alkohol  
Alter  
Altern  
Amerikabild | Deutschlandbild  
Angst  
Anti-Religiosität  
Arbeit  
Arbeitgeber  
Arbeitslosigkeit  
Arbeitssuche  
Arbeitswilligkeit  
Armut

Ausbeutung  
Aussicht  
Beruf → Arbeit  
Berufsethos  
Besitz  
Besuch  
Beziehung  
Bildung  
Bürgerkrieg  
Bürgerstatus  
Chance  
Charakter  
Deutsche Gemeinschaft  
Ehe  
Eigenständigkeit  
Einsamkeit  
Elternhaus  
Entfremdung  
Entscheidung  
Entwicklung  
Erfolg  
Erinnerung  
Erlaubnis  
Erster Weltkrieg  
Existenz  
Familie  
Familienverhältnis  
Farm  
Farmer  
Fehler  
Finanzen  
Frau  
Freiheit  
Freitod  
Geburt  
Gesellschaft  
Gesundheit  
Glauben  
Gleichheit  
Grundsatz  
Haushalt  
Heimat  
Heimweh  
Heirat  
Heiratsantrag  
Hindernis  
Hochzeit → Heirat  
Hoffnung  
Indianer  
Integration  
Jugend

Karriere  
Katholizismus  
Kind/er  
Kindheit  
Konservatismus  
Kosten  
Krankheit  
Kriegsdienst  
Krise  
Kultur  
Land  
Leben  
Lebensart  
Lebensgestaltung  
Lebensglück  
Lebensplan  
Lebensumstände  
Liberalismus  
Liebe  
Mann  
Materialismus  
Militarismus  
Motiv  
Name  
Operation  
Plan  
Politik  
Prinzip  
Reflexion  
Reichtum  
Reise  
Religiosität  
Rolle / Frau  
Rückwanderung  
Schulden  
Schwierigkeit  
Sehnsucht  
Selbständigkeit  
Selbstmord → Freitod  
Sicherheit  
Soziale Lage  
Soziale Stellung  
Soziale Stellung / Frau  
Sterben  
Stolz  
Tod  
Trauer  
Traum  
Trennung  
Unabhängigkeit  
Unsicherheit

Unzufriedenheit  
Vaterlandsliebe  
Verdienst  
Vergleich  
Verlobung  
Verlust  
Vermögen  
Vision  
Wahl  
Wahlkampf  
Weihnachten  
Weihnachtsbrauch  
Weltkrieg → Erster Weltkrieg  
Werdegang  
Wirtschaft  
Wirtschaftskrise  
Wunsch  
Ziel  
Zukunft  
Zusammenhalt  
Absicht  
Advokat  
Alkohol  
Alltag  
Altern  
Amt  
Anarchie  
Anerkennung  
Angst  
Antisemitismus  
Arbeit  
Arbeiter  
Arbeitgeber  
Arbeitsbedingungen  
Arbeitslohn → Verdienst  
Arbeitslosigkeit  
Arbeitsplatz  
Arbeitssuche  
Armee  
Armut  
Arzt  
Aufstand → Unruhe  
Aufstieg  
Ausbeutung  
Ausbildung  
Außenpolitik  
Aussicht  
Bankwesen  
Beruf  
Berufsethos  
Besitz

Betrug  
Bildung  
Bürgerkrieg  
Bürgermeister  
Bürgerrecht  
Chance  
Charakter  
Chinesen  
Cowboy  
Demokrat  
Ehe  
Ehre  
Ehrlichkeit  
Eigentum → Besitz  
Einbürgerung  
Einfluss  
Einsamkeit  
Eisenbahngesellschaft  
Elend  
Eltern  
Entfremdung  
Erdbeben  
Erfindung  
Erfolg  
Erinnerung  
Erlaubnis  
Ernte  
Erster Weltkrieg  
Erziehung  
Existenz  
Familie  
Familienverhältnis  
Farm  
Farmer  
Farmleben  
Finanzen  
Fleiß  
Flüchtling  
Frau  
Freiheit  
Freizügigkeit  
Friedensrichter  
Geburt  
Gehorsam  
Geld → Finanzen  
Gemeinde  
Geschlechterrolle  
Gesellschaft  
Gesundheit  
Gesundheitswesen  
Glaube

Gleichheit  
Gouverneur  
Gruppe  
Gruppierung → Gruppe  
Hass  
Heimat  
Heimweh  
Indianer  
Iren  
Juden  
Jugend  
Justiz  
Karriere  
Kauf  
Kind/er  
Kirche  
Klasse → Stand  
Kleidung  
Konflikt  
Konjunktur → Wirtschaft  
Konservatismus  
Kontakt  
Krankheit  
Krieg  
Krise  
Kultur  
Kündigung  
Lage  
Land  
Landwirtschaft  
Leben  
Lebensart  
Lebensglück  
Lebensumstände  
Lebensunterhalt  
Lebensweise → Lebensart  
Lehrer  
Liberalismus  
Liebe  
Lohn → Verdienst  
Loyalität  
Luxus  
Mann  
Materialismus  
Menschenwürde  
Menschlichkeit  
Mietverhältnis  
Militärdienst  
Monarchie  
Moral  
Notlage

Pacht  
Pass  
Pferde  
Pflicht  
Plan  
Politik  
Position  
Präsident  
Preis  
Pressefreiheit  
Privileg  
Rechtfertigung  
Reichtum  
Reise  
Religion  
Republik  
Republikaner  
Rinderzucht → Viehzucht  
Risikobereitschaft  
Rückwanderung  
Schafzucht → Viehzucht  
Schicksal  
Schuld  
Schwarze  
Schwierigkeit  
Schwindel → Betrug  
Sehnsucht  
Sekte  
Selbständigkeit  
Selbstfindung  
Selbstverständlichkeit  
Sicherung  
Sklavenbefreiung  
Sklaverei  
Soldat  
Soziale Lage  
Spanier  
Staat  
Stadt  
Stand  
Status → Stand  
Stellung  
Steuern  
Stolz  
Streik  
Studium  
Tod  
Transaktion  
Traum  
Überzeugung  
Umgangsform

Unabhängigkeit  
Unruhe  
Unsicherheit  
Veränderung  
Verantwortung  
Verdienst  
Verdienstmöglichkeit  
Verfassung  
Vergleich  
Verhalten  
Verlobung  
Vermögen  
Vertrauen  
Verzweiflung  
Vieh  
Viehzucht  
Vorurteil  
Wahl  
Wahrheit  
Weihnachten  
Weltkrieg → Erster Weltkrieg  
Wirtschaft  
Wohnverhältnis  
Wunsch  
Zeitung  
Zugang  
Zugehörigkeit  
Zukunft  
Zusammenhalt

## **2.2 Nationale Identität (deutsch, deutsch-amerikanisch, amerikanisch)**

Abhängigkeit  
Absicht  
Akzeptanz  
Anarchie  
Antisemitismus  
Arbeit  
Arbeiter  
Arbeitgeber  
Arbeitsmöglichkeit  
Arbeitsverhältnis  
Armut  
Arroganz  
Aufrichtigkeit → Ehrlichkeit  
Aufstieg  
Ausbeutung  
Aversion  
Befreiung  
Benahmen  
Berichterstattung  
Besitz

Beteiligung  
Bevölkerung  
Beziehung → Verhältnis  
Bildung  
Brauch  
Bürgerkrieg  
Bürgerrecht  
Bürgerstatus → Einbürgerung  
Charakter  
Charakterisierung  
Demokraten  
Demokratie  
Ehre  
Ehrgeiz  
Ehrlichkeit  
Eifer  
Einbürgerung  
Entfremdung  
Enttäuschung  
Erfahrung  
Erziehung  
Esskultur  
Ethos  
Familie  
Fleiß  
Frau  
Freiheit  
Geschlechterrolle  
Geselligkeit  
Gesellschaft  
Gesundheitswesen  
Glaube  
Glaubensfreiheit  
Gleichheit  
Gouverneur  
Grundbesitz → Besitz  
Grundsatz  
Gruppe  
Gruppierung  
Hass  
Heimat / alt  
Heimat / neu  
Heimatort  
Heimweh  
Heirat  
Hindernis  
Hochzeit → Heirat  
Identifikation  
Kirche  
Klasse  
Kleidung

Konflikt  
Krieg  
Kultur  
Land  
Landwirtschaft  
Lebensart  
Lebensglück  
Lebensweise → Lebensart  
Liebe  
Lohn → Verdienst  
Loyalität  
Loyalitätskonflikt  
Mann  
Materialismus  
Militarismus  
Minderheit  
Mitgliedschaft  
Moral  
Namensgebung  
Nationalfeiertag  
Nationalität  
Partei  
Patriotismus  
Perspektive  
Pflicht  
Plan  
Politik  
Polizei  
Präsident  
Presse  
Pressefreiheit  
Priester  
Privileg  
Rassismus  
Rechtfertigung  
Reichtum  
Religion  
Religiosität  
Republik  
Republikaner  
Ressentiment → Vorurteil  
Rückkehr → Rückwanderung  
Rückwanderung  
Scham  
Schwarze  
Sehnsucht  
Selbständigkeit  
Sklaven  
Sklaverei  
Sprache  
Staat

Stadt  
Steuern  
Tradition  
Tugend  
Unabhängigkeit  
Unzufriedenheit  
Vaterland  
Veränderung  
Verbitterung  
Verdienst  
Verein  
Verfassung  
Vergleich  
Verhalten  
Verhältnis  
Verteidigung  
Verwandtschaft  
Verwirklichung  
Volksgruppe  
Vorbild  
Vorurteil  
Wahl  
Weihnachten  
Werdegang  
Wesen → Charakter  
Wirtschaft  
Wunsch  
Zeitung → Presse  
Zugehörigkeitsgefühl  
Zukunft  
Zusammenhalt

### **2.3 Gruppenidentitäten (religiös, regional, ethnisch, lokal, transnational)**

Altern  
Anti-Religiösität  
Bildung  
Brauch  
Einsamkeit  
Feiertage  
Fest  
Freiheit  
Frieden  
Gebet  
Gemeinschaft  
Gesinnung  
Glaube  
Glaubensfreiheit  
Gott  
Hass  
Katholiken  
Kirche

Kirchengemeinde  
Konflikt  
Krieg  
Leben  
Liebe  
Lutheraner  
Mehrheit  
Menschlichkeit  
Minderheit  
Neujahr  
Patriotismus  
Presbyterianer  
Protestanten  
Region  
Religion  
Religionsfreiheit → Glaubensfreiheit  
Religiösität  
Schicksal  
Seele  
Sekte  
Spaltung  
Staat  
Sterben  
Studium  
Theologie  
Tod  
Verein  
Vergleich  
Verhältnis  
Wahrheit  
Weihnachten

### **3. Primäre soziale Beziehungen**

#### **3.1 Verfassung, Gefühlslage, Gesundheitszustand**

Abschied  
Achtung  
Alltag  
Alter  
Altern  
Anpassung  
Asthma → Krankheit  
Bedürfnis  
Bekenntnis  
Bestimmung  
Bewältigung  
Beziehung  
Distanz  
Eheschließung → Heirat  
Eingewöhnung  
Einsamkeit

Empfindung  
Entfremdung  
Enttäuschung  
Erinnerung  
Erkrankung → Krankheit  
Erleichterung  
Ersatzhandlungen  
Erschöpfung  
Familie  
Fatalismus  
Freiheit  
Freizeit  
Fremde  
Freude  
Freund/e  
Frohsinn → Freude  
Gebrechen  
Geburt  
Gefahr  
Gefühl → Empfindung  
Genesung  
Gesundheit  
Glück  
Heimisch  
Heimweh  
Heirat  
Hochzeit → Heirat  
Hoffnungslosigkeit  
Integration  
Jugend  
Kind/er  
Klage  
Kraft  
Krankheit  
Krieg  
Landschaft  
Leben  
Lebendigkeit  
Leiden → Krankheit  
Liebe  
Malaria  
Menschenwürde  
Misstrauen  
Müdigkeit  
Nervenleiden  
Nervosität  
Notlage  
Pflichterfüllung  
Resignation  
Respekt  
Resumée

Rückwanderung  
Scheitern  
Schicksal → Bestimmung  
Sehnsucht  
Selbstbestimmung  
Selbsteinschätzung  
Selbstmord  
Sesshaftigkeit  
Stadt  
Status  
Sterben  
Strapazen  
Streben  
Tod  
Trauer  
Überlastung  
Unglück  
Unruhe  
Unzufriedenheit  
Unzulänglichkeit  
Vergnügen  
Verhältnis  
Verlust  
Vernachlässigung  
Verwirrung  
Verzicht  
Verzweiflung  
Vorstellung  
Wirtschaft  
Wohlbefinden  
Wunsch  
Ziel  
Zufriedenheit  
Zukunft  
Zusammenfassung

### **3.2 Briefkommunikation (Inhalt, Form, Häufigkeit des Austauschs)**

Ankunft  
Antwort  
Anzahl  
Aufforderung  
Ausbleiben  
Ausführlichkeit  
Auslassung → Aussparung  
Aussparung  
Austausch  
Bedingung  
Bedürfnis  
Beilage  
Bericht  
Beschreibung

Besuch  
Beunruhigung  
Bild  
Brieffreund/e  
Dampfer → Dampfschiff  
Dampfschiff  
Entfernung  
Filter  
Frequenz  
Freude  
Gedanke  
Gelegenheit  
Gewicht  
Grenze  
Idee  
Intensität  
Interesse  
Intimität  
Jahr  
Kommunikation  
Kompensation  
Kontakt  
Korrespondenz  
Kürze → Umfang  
Länge → Umfang  
Laufzeit  
Lebenszeichen  
Lücke  
Lust  
Mangel  
Mitteilbarkeit  
Mitteilung  
Möglichkeit  
Monat  
Motiv  
Nähe  
Oberflächlichkeit  
Perspektive  
Pflicht  
Post  
Presse  
Reaktion  
Reflexion  
Rundbrief  
Säumigkeit  
Schreiber  
Schreibfaulheit  
Schreiblust  
Schreibwiderwillen  
Schweigen  
Segler

Sehnsucht  
Tag  
Tonfall  
Transport  
Trost  
Überbringer  
Umfang  
Unmöglichkeit  
Unsicherheit  
Unterbrechung  
Unterhaltung  
Verlangen  
Verlust (im Sinne von verloren gegangen, nicht angekommen)  
Vermeidung  
Verzögerung  
Vorstellung  
Wahrheit  
Warten  
Widerwillen  
Woche  
Zeit  
Zustellung  
Zweifel

### **3.3 Engere Familie (einschl. familiärer Alltag, häusliche Produktion, Geschlechterrollen)**

Abbruch  
Abschied  
Alltag  
Alter  
Alterssitz  
Anzahl  
Arbeit  
Arbeitskraft  
Ärger  
Auflistung  
Auflösung  
Ausbildung  
Aussicht  
Ballabend → Tanzfest  
Befugnis  
Bekannte/r  
Bekanntschaft  
Besuch  
Beziehung  
Bildung  
Bindung  
Bitte  
Bruder  
Dienstbote/n  
Disharmonie  
Dreiecksbeziehung

Ehe  
Eheschließung → Heirat  
Einrichtung  
Einsamkeit  
Eltern  
Enkel  
Entlastung  
Entwicklung  
Erbschaft  
Erfüllung  
Ernährer  
Ernährung  
Erwähnung  
Erziehung  
Familie  
Familienbetrieb  
Familienfeier  
Familiengröße  
Familienmitglieder  
Familienstand  
Familientreffen  
Feier  
Ferne  
Fest → Feier  
Fieber  
Fleiß  
Fortschritt  
Frau  
Frauenarbeit  
Frequenz  
Freude  
Freund/e  
Freundschaft  
Garten  
Gärtner  
Geburt  
Geld  
Geliebte/r  
Gemeinschaft  
Gemüseanbau  
Geschlechterrolle  
Geschwister  
Gesellschaft  
Gesellschaftliches Leben  
Gesundheit  
Gleichberechtigung  
Glück  
Gouvernante → Kindermädchen  
Grenze  
Großeltern  
Handarbeit

Harmonie  
Haus  
Hausarbeit → Haushaltsführung  
Hausbau  
Hausgemeinschaft → Wohngemeinschaft  
Haushalt  
Haushaltsführung  
Haushaltshilfe → Dienstbote/n  
Heimweh  
Heirat  
Hilfe  
Hochzeit → Heirat  
Kind/er  
Kinderlosigkeit  
Kinder mädchen  
Kinderreichtum  
Koch/Köchin  
Kollegen  
Kompetenz  
Konflikt  
Kontakt  
Krankheit  
Kummer  
Lage  
Landsleute  
Leben  
Lehre → Ausbildung  
Liebe  
Liste  
Mann  
Männerarbeit  
Mutter  
Nachbarn  
Nachfolger  
Nachwanderung  
Nachwuchs → Kind/er  
Nähe  
Neffe  
Nichte  
Onkel  
Organisation  
Personales Netz  
Pflege  
Pflicht  
Plan  
Rat  
Rollenverteilung → Geschlechterrolle  
Schmerz  
Schule  
Schwager  
Schwägerin

Schwangerschaft  
Schweigen  
Schwester  
Schwiegereltern  
Schwiegerfamilie  
Schwiegermutter  
Schwiegersohn  
Schwiegertochter  
Schwiegervater  
Sehnsucht  
Sexualität  
Sohn  
Sorgen  
Spiel  
Stolz  
Streit → Konflikt  
Studium  
Tante  
Tanzfest  
Taufe  
Teilung  
Thanksgiving  
Tochter  
Tod  
Trauer  
Überdruß  
Umfeld  
Umzug  
Vater  
Verbot  
Vergleich  
Verhältnis  
Verlobung  
Vernachlässigung  
Verschollener  
Versöhnung  
Verwandte/r  
Verwandtschaft  
Wachstum → Entwicklung  
Wahl  
Weihnachten  
Wert / ideell  
Wert / materiell  
Wiedersehen  
Wirtschaft  
Wochenbett  
Wohngemeinschaft  
Wohnung  
Wunsch  
Zufriedenheit  
Zukunft

Zuneigung  
Zusammenhalt  
Zwist → Konflikt

### **3.4 Verwandte, Freunde, Bekannte, Nachbarn, Kostgänger, Arbeitskollegen**

Alltag  
Amt  
Angestellte/r  
Arbeit  
Arbeitgeber  
Arbeitslosigkeit  
Auflösung  
Aufnahme  
Ausflug → Reise  
Ausritt  
Ball → Tanzfest  
Barbecue → Grillfest  
Beerdigung  
Begleiter/in  
Bekannte/r  
Bekanntschaft  
Beliebtheit  
Besuch  
Beziehung  
Bildung  
Bruder  
Dienstherr → Arbeitgeber  
Ehe  
Eheschließung → Heirat  
Einladung  
Eltern  
Empfehlung  
Enkel  
Entfernung  
Entfernung  
Entfremdung  
Entscheidung  
Erwähnung  
Erziehung  
Familie  
Feier  
Feiertag  
Ferne  
Fest → Feier  
Festlichkeit → Feier  
Frau  
Freizeit  
Frequenz  
Freund/e  
Freundschaft  
Gast/Gäste

Gastfreundschaft  
Gastlichkeit → Gastfreundschaft  
Geburt  
Geburtstag  
Geld  
Geliebte/r  
Gemeinschaft  
Geschäft  
Geschlechterrolle  
Geschwister  
Geselligkeit  
Gesellschaft (im Sinne von geselligem Beisammensein)  
Gesundheit  
Glück  
Grillfest  
Großeltern  
Großmutter  
Großvater  
Gründung  
Hausgemeinschaft → Wohngemeinschaft  
Hausstand  
Heimat  
Heimweh  
Heirat  
Hilfe  
Hochzeit → Heirat  
Interesse  
Interesselosigkeit  
Jagd  
Kind/er  
Kirche  
Kirchengemeinde  
Koch/Köchin  
Kollegen  
Kolleginnen  
Konflikt  
Kontakt  
Kontaktarmut  
Kost  
Kostgänger  
Krach → Konflikt  
Krankheit  
Lage  
Landsleute  
Leben  
Leumund  
Liebe  
Logis  
Mann  
Maskenball  
Mitreisende

Möglichkeit  
Mutter  
Nachbarn  
Nachbarschaft  
Nachbarschaftshilfe  
Nachforschung  
Nachwanderer  
Nachwanderung  
Nachwuchs → Kind/er  
Nähe  
Neffe  
Nichte  
Onkel  
Ostern  
Partner  
Personales Netz  
Plan  
Qualität  
Reaktion  
Reise  
Religion  
Rolle  
Schicksal  
Schreiben  
Schule  
Schwager  
Schwägerin  
Schwester  
Schwiegereltern  
Schwiegerfamilie  
Schwiegermutter  
Schwiegersohn  
Schwiegertochter  
Schwiegervater  
Sehnsucht  
Sohn  
Solidität  
Sommerhaus  
Sparsamkeit  
Stellung  
Sterben  
Streit → Konflikt  
Tante  
Tanz  
Tanzfest  
Tanzgesellschaft → Tanzfest  
Taufe  
Tochter  
Tod  
Trauer  
Treue

Trost  
Überbringer/in  
Umfeld → Umgebung  
Umgang  
Umgebung  
Unabhängigkeitstag (4. Juli)  
Unterkunft → Wohnung  
Vater  
Verbindung  
Verein  
Vergnügen  
Verhältnis  
Verleumdung  
Verlobung  
Vertrauen  
Verwaltung  
Verwandte/r  
Verwandtschaft  
Vormundschaft  
Weihnachten  
Wohngemeinschaft  
Wohnsitz  
Wohnung  
Zufall  
Zukunft

#### **4. Religion und ethnisches Eigenleben (Deutsch)**

##### **4.1 Kirchen**

Deutsche Kirchen  
Evangelikale Bewegungen  
Gemeindearbeit  
Gemeindeorganisation  
Glaube und Kultur  
Glaubensgemeinschaften  
Gottesdienste  
Katholizismus  
Kirchliche Würdenträger  
Konfessionelle Identität  
Missionierung  
Pfarrer  
Protestantismus  
Religionsfreiheit  
Religionszugehörigkeit  
Religiöse Bewegungen  
Religiöse Bildung  
Religiöse Erziehung  
Religiöse Identität  
Religiöse Symbole  
Religiöse Traditionen  
Religiöse Vielfalt

Religiöser Pluralismus  
Säkularisierung  
Trennung von Kirche und Staat

#### **4.2. Presse**

Abstinenzbewegung  
Deutsch-amerikanische Identität  
Deutsch-amerikanische Kulturvereine  
Deutsch-amerikanische Presse  
Deutsche Zeitungen in den USA  
Deutscher Journalismus in den USA  
Deutschsprachige Presse  
Deutschsprachige Publikationen  
Deutschsprachige Zeitungen  
Erster Weltkrieg  
Ethnische Zeitungen  
Forty-Eighters  
Literarische Gesellschaften  
Pionierzeitungen  
Politische Presse  
Pressefreiheit  
Pressevielfalt  
Pressevielfalt Freidenker  
Radikale Presse  
Revolution von 1848  
Turnerbewegung

#### **4.3 Nativismus und Politik**

Abolitionismus  
Abraham Lincoln  
Americanism  
Amerikanische Nation  
Amerikanismus  
Andrew Jackson  
Angst vor Einwanderer  
Angst vor Katholiken  
Angst vor Papismus  
Anti-Einwanderungsbewegungen  
Anti-Irische Stimmung  
Besiedlung des amerikanischen Westens  
Bürgerkrieg  
Bürgerrechte  
Bürokratie  
Demokratie  
Einwanderungsbeschränkungen  
Einwanderungsgesetze  
Ethnische Spannungen  
Expansionismus  
Freies Unternehmertum  
Freiheit  
Geheimbünde

Gerechtigkeit  
Goldtausch  
Homestead Act  
Indian Removal Act  
Individualismus  
Know-Nothing Party  
Kosten für Landerwerb  
Ku-Klux-Klan  
Landpreise  
Landverteilung  
Landverteilung  
Landwirtschaft  
Manifest Destiny  
Monroe-Doktrin  
Nationalismus  
Patriotismus  
Pioniergeist  
Politische Einschüchterung  
Politische Radikalisierung  
Propaganda  
Protestantischer Nationalismus  
Rassenhass  
Rassismus  
Religiöse Intoleranz  
Republikanische Partei  
Sklavenemanzipation  
Sklaverei-Debatte  
Soziale Exklusion  
Soziale Reformen  
Vertreibung der indigenen Bevölkerung  
Wahlen  
Wahlrecht  
WASP (White Anglo-Saxon Protestant)  
Weiße Vorherrschaft  
Westward Expansion  
Whig Party  
Whig Party  
Xenophobie

#### **4.4 Schulwesen**

Allgemeinbildung  
Ausstattung  
Bildung für afroamerikanische Kinder  
Bildungsgesetzgebung  
Bildungsreform  
Bildungsungleichheit  
Charakterbildung  
Disziplin  
Ein-Raum-Schulen  
Finanzierung  
Gemeinschaftsschulen

Kindzentrierte Methoden  
Ländliche Schulen  
Lehrerausbildung  
Lehrmaterialien  
Lehrmethoden  
Lehrpläne  
Mädchenbildung  
Mädchenschulen  
Moralische Erziehung  
Normal Schools  
Öffentliche Schulen  
Ordnung  
Qualität des Unterrichts  
Rassentrennung  
Religiöse Erziehung  
Religiöse Werte in der Schulbildung  
Ressourcen  
Schulbücher  
Schulhäuser  
Schulpflicht  
Schulsystem  
Tests  
Vermittlung von Grundfertigkeiten: Lesen, Schreiben, Rechnen  
Wettbewerb im Unterricht

#### **4.5 Vereine**

Abolitionistenbewegung  
Farmers' Alliances  
Friedrich Ludwig Jahn  
Gesangsvereine  
Historische Gesellschaften  
Karnevalsvereine  
Literarische Gesellschaften  
Religiöse Gemeinschaften  
Soziale Reformbewegung  
Sport und kulturelle Integration  
Sportvereine  
Turnerbewegung  
Turnhallen  
Turnvereine  
Wohltätigkeitsorganisationen  
Young Men's Christian Association (YMCA)

### **5. Amerikanische Gesellschaft (ohne Arbeitswelt)**

#### **5.0 Allgemeines**

Aufbau  
Aufstand  
Auswirkung  
Brand → Feuer

Brandkatastrophe  
Entwicklung  
Erdbeben  
Feier / 100. Geburtstag Schillers / New York  
Feuer  
Gesellschaft  
Großbrand → Brandkatastrophe  
Tod / Deutscher Kaiser  
Weltausstellung

## 5.1 Stereotypisierende Urteile und Bewertungen

Abschätzung  
Alkohol  
Amerikabild  
Anforderung  
Anpassung  
Ansicht  
Arbeit  
Arbeitswille  
Armut  
Ärzte  
Ausbeuterei  
Aussicht  
Bankwesen  
Bedingung  
Beerdigung  
Bequemlichkeit  
Bestechlichkeit → Korruption  
Bestrafung  
Betrug  
Beurteilung  
Bevölkerung  
Bewertung  
Bildung  
Brauch  
Brauchtum  
Brautschau  
Bürgerkrieg  
Chancen  
Charakter  
Charakterisierung  
Demokraten  
Demokratie  
Diebstahl  
Dimension  
Diskriminierung  
Dreistigkeit  
Dummheit  
Egoismus  
Ehre  
Ehrlichkeit

Einbildung  
Eindruck  
Einkauf  
Elend  
Empfang  
Empfindung → Gefühl  
Entschlussfreudigkeit  
Ereignis  
Ernährung  
Erwartung  
Essen  
Familie  
Farmerleben  
Faulheit  
Feiertag  
Festlichkeit  
Finanzsystem → Bankwesen  
Fleiß  
Fortschritt  
Frau  
Freigebigkeit  
Freiheit  
Freizeit  
Fremdenfeindlichkeit  
Freundlichkeit  
Freundschaft  
Frisur  
Gastfreundschaft  
Gebräuche → Brauchtum  
Gefühl  
Geld  
Geldverschwendung  
Gerechtigkeit  
Geschäftssinn  
Geschlechterrolle  
Geselligkeit  
Gesellschaft  
Gesetzgebung  
Gesundheit  
Gesundheitswesen  
Gewohnheit  
Gewöhnung  
Glaubensfreiheit → Religionsfreiheit  
Gleichheit  
Gold  
Goldgier  
Goldsucht  
Gottesfurcht  
Haartracht → Frisur  
Hass  
Heirat

Herzlosigkeit  
Hierarchie  
Hilfe  
Hochschule  
Hochzeit → Heirat  
Hygiene  
Iren  
Kameradschaft  
Katholiken  
Kaugummi  
Kirche  
Klasse  
Klassentrennung  
Kleidung  
Klischee  
Konfirmation  
Kongress  
Konsum  
Korruption  
Kosenamen  
Kosten  
Krieg  
Kriminalität  
Kritik  
Kultur  
Land  
Landflucht  
Landkauf  
Landsleute  
Landwirtschaft  
Leben  
Lebensart  
Lebensstandard  
Lebensumstände  
Lebensunterhalt  
Lehrer/innen  
Leichtsinn  
Leistungsprinzip  
Liberalismus  
Liebe  
Loblied  
Macht  
Mangel  
Mann  
Massenwirkung  
Militär  
Mobilität  
Möglichkeit  
Nation  
Nationalität  
Neger

Neujahr  
Obdachlosigkeit  
Oberflächlichkeit  
Ostern  
Partei/en  
Patriotismus  
Pauschalurteil  
Pfusch  
Politik  
Präsident  
Presse  
Privatschule  
Protestanten  
Rangordnung → Hierarchie  
Realität  
Regierung  
Reichtum  
Reinlichkeit → Hygiene  
Religion  
Religionsfreiheit  
Republik  
Republikaner  
Rolle  
Säuglingspflege  
Schule → Privatschule und staatliche Schule  
Schulsystem  
Schwindel → Betrug  
Selbständigkeit  
Selbstbestimmung  
Sitten  
Sklaven  
Sklaverei  
Sonntag  
Staat  
Staatliche Schule  
Stadt  
Stereotyp → Klischee  
Stolz  
Struktur  
Tabak  
Taufe  
Thanksgiving  
Tradition  
Treulosigkeit  
Trinken  
Überfluss  
Unabhängigkeit  
Unternehmungsgeist  
Unterricht  
Urlaub  
Urteil

Verdienst  
Verein  
Verfassung  
Vergleich  
Verhalten  
Verhältnis  
Verlobung  
Vermögen  
Vielseitigkeit  
Volk  
Vorurteil  
Waffengesetz  
Wahl/en  
Wahlkampf  
Weihnachten  
Wirtshaus  
Wissenschaft  
Wohltätigkeit  
Wohnung  
Zubereitung  
Zukunft  
Zusammensetzung  
Zustand  
Zwang  
Zwanglosigkeit

**5.2 Soziales Leben (Kultur, Bildung, Religion, Familie, Geschlechterrollen, Freizeit einschl. Vereine)**

Abendschule  
Absicherung  
Aktie  
Aktivität  
Alkohol  
Allgemeinheit  
Angebot  
Anpassung  
Ansehen → Status  
Antialkoholiker  
Apotheker  
Arbeiter  
Arbeitgeber  
Archäologie  
Architektur  
Armenhaus  
Armut  
Artikel  
Ärzte  
Aufbau  
Aufstieg  
Ausbildung  
Ausflug → Reise

Ausstellung  
Ausübung  
Ball → Tanzfest  
Banknoten  
Bankwesen  
Barbecue → Grillfest  
Bedeutung  
Bedingung  
Beerdigung  
Begräbnis → Beerdigung  
Berichterstattung  
Bestechlichkeit → Korruption  
Besuch  
Bewertung  
Bildung  
Brauch  
Brauchtum  
Brauerei  
Bürgerkrieg  
Bürgerrecht  
Bürgerstatus  
Chance  
Chinesen  
Chor  
Club  
College  
Diakonissen  
Dienstbote/n  
Dienstherr → Arbeitgeber  
Diplom  
Diskriminierung  
Drucker  
Druckerei  
Ehe  
Eheschließung → Heirat  
Eigentum  
Einbürgerung  
Einfluss  
Einrichtung  
Entwicklung  
Ereignis  
Erwartung  
Erziehung  
Examen  
Existenz  
Fähigkeit  
Familie  
Farm → Landwirtschaft  
Fasching  
Fastnacht → Fasching  
Feier

Feiertag  
Ferien  
Fest → Feier  
Finanzsystem → Bankwesen  
Fleiß  
Frau  
Frauenbild → Geschlechterrolle  
Freiheit  
Freimaurer  
Freizeit  
Funktion  
Gartenbau  
Gebäude  
Geburt  
Geburtstag  
Gefängnis  
Geigenunterricht  
Geistlichkeit → Priester  
Gemeinde  
Gemeinschaft  
Geologie  
Gesang  
Geschäft  
Geschenk  
Geschichte  
Geschlechterrolle  
Geselliges Beisammensein  
Geselligkeit  
Gesellschaft (im Sinne von Allgemeinheit)  
Gesellschaft (im Sinne von geselliges Beisammensein)  
Gesellschaft (im Sinne von Körperschaft)  
Gesetz  
Gesetzgebung  
Gestaltung  
Gesundheitswesen  
Gewohnheit  
Glaube  
Glaubensfreiheit → Religionsfreiheit  
Glaubenswechsel  
Gleichheit  
Gottesdienst  
Gottesfurcht  
Gouvernante → Kindermädchen  
Grillfest  
Gründung  
Handelsschule  
Haus  
Haushalt  
Hauslehrer/in  
Heilbehandlung  
Heim

Heirat  
Hetzjagd  
Highschool  
Hilfe  
Hochschule → Universität  
Hochzeit → Heirat  
Hotel  
Internat  
Iren  
Japaner  
Jesuiten  
Junggeselle  
Justiz  
Kapitalanlage  
Katholiken  
Kaufhaus  
Kind/er  
Kindergarten  
Kindermädchen  
Kirche  
Kirchgang  
Klasse  
Klavierunterricht  
Kleidung  
Kloster  
Klosterorden  
Konferenz → Kongress  
Konfirmation  
Kongress  
Konzert  
Körperschaft  
Korruption  
Kosten  
Krankenhaus → Gesundheitswesen  
Kredit  
Kultur  
Kunst  
Landwirtschaft  
Leben  
Lebensart  
Lebensbedingung  
Lebensversicherung  
Lebensweise → Lebensart  
Lehrer/in  
Leistung  
Lernen  
Liebe  
Literatur  
Lutheraner  
Mann  
Männerbild → Geschlechterrolle

Medizin  
Methodisten  
Minderheit  
Mindestalter  
Mission  
Missionare  
Mitglied  
Mode  
Möglichkeit  
Monopol  
Museum  
Musik  
Nachricht  
Nationalfeiertag  
Neger → Schwarze  
Neujahr  
Oberflächlichkeit  
Oper  
Organisation  
Organist  
Ostern  
Personales Netz  
Pferderennen  
Pflicht  
Pflicht  
Pietisten  
Politik  
Post  
Predigt  
Presbyterianer  
Presse  
Priester  
Privatschule → Schulsystem  
Protestanten  
Psychiatrie  
Publikation  
Quäker  
Radio  
Rassismus  
Recht  
Rechtsprechung  
Regelung  
Reichtum  
Reise  
Religion  
Religionsfreiheit  
Rolle  
Rudern  
Santa Claus  
Schicht  
Schlittschuhlaufen

Schönheitswettbewerb  
Schreibmaschine  
Schriftsteller  
Schule  
Schulgeld  
Schulsystem  
Schwarze  
Schwierigkeit  
Schwimmen  
Segeln  
Sekte  
Sicherheit  
Sitte  
Situation  
Soldat  
Sommer  
Sommerhaus  
Sonntag  
Sonntagsschule  
Spielzeug  
Spital → Krankenhaus  
Sport  
Sprache  
Staat  
Staatliche Schule → Schulsystem  
Status  
Stellung  
Stenografie  
Stiftung  
Struktur  
Studiendauer  
Studium  
Tagesablauf  
Tanz  
Tanzfest  
Taubstummenschule  
Taufe  
Telegraphie  
Thanksgiving  
Theater  
Titanic  
Tod  
Tradition  
Umgang  
Umgangssprache  
Umstand  
Unabhängigkeitstag → Nationalfeiertag oder 4. Juli  
Universität  
Unterricht  
Urlaub → Ferien  
Veranstaltung

Verbindung  
Verdienst  
Verein  
Vergleich  
Vergnügen  
Verhalten  
Verhältnis  
Veröffentlichung → Publikation  
Versammlung  
Versicherung  
Verteilung  
Verunglimpfung  
Veteran  
Vieh  
Volksfest  
Vortrag  
Wanderprediger  
Weihnachten  
Weltausstellung  
Wettbewerb  
Winter  
Wirtschaft  
Wissenschaft  
Wohltätigkeit  
Wohnung  
Wucher  
Zahnmedizin  
Zeitungen → Presse  
Zensur  
Zeremonie  
Zirkus  
Zustand  
Zwang

### **5.3 Rechtliches, politisches und administratives System**

Abgabe → Steuer  
Abspaltung  
Advokat → Rechtsanwalt  
Amt  
Anarchie  
Aufgabe  
Ausübung  
Banküberfall  
Beamte  
Bedingung  
Befürchtung  
Beglaubigung  
Behörde  
Beschränkung  
Bestechlichkeit → Korruption  
Bestrafung

Betrug  
Beurteilung  
Bittschrift  
Botschaft  
Bürger  
Bürgerkrieg  
Bürgermeister  
Bürgermiliz  
Demokraten  
Demokratie  
Deserteur  
Diebstahl  
Ehe  
Eheschließung → Heirat  
Eigentum  
Eignung  
Einbürgerung  
Einfluss  
Erbschaft  
Erlaubnis  
Ernennung  
Fähigkeit  
Fahnenflucht  
Farm  
Farmer  
Faulheit  
Folge  
Frauenmörder  
Freiheit  
Freistellung  
Freiwillige  
Frieden  
Friedensrichter  
Funktion  
Gebühr  
Gefangene  
Gefängnis  
Geheimdienst  
Geheimpolizei → Geheimdienst  
Gerechtigkeit  
Gericht  
Gerichtsbarkeit  
Gerichtshof  
Geschworene  
Gesetz  
Gesetzgeber  
Gesetzgebung  
Gesinnung  
Gewalt  
Gewerbe  
Gouverneur

Gründung  
Heirat  
Heiratsalter  
Hochzeit → Heirat  
Indianer  
Jagd  
Justiz  
Kampagne  
Kandidat  
Kauf  
Kirche  
Klage  
Komitee  
Konflikt  
Kongress / Washington  
Konjunktur → Wirtschaft  
Konsul  
Kopfgeld  
Korruption  
Kosten  
Krankenversicherung  
Krawall  
Krieg  
Kriminalität  
Lage  
Land  
Landagenten  
Landkauf  
Landreform  
Landwirtschaft  
Leben  
Lebensversicherung  
Lynchjustiz  
Militär  
Mord  
Nachlass  
Natur  
Naturalisierung  
Neger → Schwarze  
Notar  
Offenheit  
Öffentlicher Dienst  
Ordnung  
Partei/en  
Pass  
Patentgesetz  
Pauschalurteil  
Pflicht  
Politik  
Polizei  
Position → Stellung

Post  
Präsident  
Programm  
Prohibition  
Quarantäne  
Recht  
Rechtsanwalt  
Rechtsprechung  
Rechtssystem  
Rede  
Reform  
Regelung  
Regierung  
Reise  
Republikaner  
Revolution  
Richter  
Sabotage  
Schnapsbrennerei  
Schulsystem  
Schwarze  
Selbstjustiz  
Sheriff  
Sinn  
Situation  
Sitzung  
Souveränität  
Spiel  
Staat  
Staatsbürgerschaft  
Stadtrat  
Status  
Stellung  
Steuer/n  
Steuerhinterziehung  
Straßenkampf  
Streik  
Streit → Konflikt  
Totschlag  
Trennung  
Unruhe  
Unsicherheit  
Unterschlagung  
Unterstützung  
Urteil  
Vagabunden  
Veränderung  
Verantwortung  
Verbot  
Verfassung  
Vergleich

Verrat  
Versammlung  
Versicherung  
Versteigerung  
Verteidigung  
Verurteilung  
Verwaltung  
Verwicklung  
Volk  
Volljährigkeit  
Waffen  
Waffengesetz  
Wahl/en  
Wahlkampf  
Wechsel  
Wehrdienst  
Wehrpflicht  
Weltkrieg  
Wette  
Wirtschaft  
Zwang

#### **5.4 Spezielle politische Themen (Bürgerkrieg, Weltkrieg, Frauenwahlrecht etc.)**

Abraham Lincoln  
American Expeditionary Forces (AEF)  
Antietam  
Bolschewistische Revolution  
Declaration of Sentiments  
Deutsch-Amerikaner  
Deutsche Regimente  
Doughboys  
Emancipation Proclamation  
England  
Finanzierung  
Fort Sumter  
Fourteen Points  
Frauenwahlrecht in Wyoming (1869)  
Gegner des Frauenwahlrechts  
Gettysburg  
Gewerkschaften  
Gewerkschaftsbewegung  
Heimatfront  
Hungerstreik  
Isolationismus  
Kommunismus  
Konföderierte Staaten  
Kriegserklärung  
Kriegskosten  
Kriegswirtschaft  
Lusitania  
National Woman Suffrage Association (NWSA)

National Woman's Party (NWP)  
Nordstaaten  
Pershing  
Propaganda  
Proteste  
Robert E. Lee  
Seneca Falls Convention  
Sherman  
Sklaverei  
Sozialistische Bewegung  
Südstaaten  
Suffragettenbewegung  
Ulysses S. Grant  
Union  
US-Armee  
Versailles  
Völkerbund  
Wilson  
Wirtschaftliche Unterstützung der Alliierten  
Zimmermann-Telegramm

#### **5.5 Einwanderung und Multiethnizität**

Angel Island  
Assimilation  
Chinesische Einwanderung  
Deutsche Einwanderung  
Einwanderungsgesetze  
Einwanderungsquartiere  
Eisenbahnbau  
Ellis Island  
Ethnische Kolonien  
Irische Einwanderung  
Italienische Einwanderung  
Kulturelle Vielfalt  
Soziale Herausforderungen  
Sprachliche Herausforderungen  
Wirtschaftliche Herausforderungen

#### **5.6 Vergleich USA-Deutschland / Europa**

Architektur  
Aufstiegsmöglichkeiten  
Bildung  
Entfernungen  
Fauna  
Flora  
Freizeit  
Herrschaftsverhältnisse  
Kindern  
Kirche  
Kirchliche Würdenträger  
Klima

Kultur  
Landschaft  
Musik  
Nachbarn  
Nachbarschaft  
Politik  
Politiker  
Reisen  
Schule  
Soziale Beziehungen  
Städte  
Wahlen  
Wetter

## **6. Wirtschaftliche Situation**

### **6.1 Vermögen (bezogen auf den Briefschreiber, seinen Status, Selbsteinschätzung und Ambitionen)**

Eigenes Einkommen  
Einkommen der Nachbarn  
Verluste  
Finanzielle Belastung durch Krankheit  
Vergleich mit Deutschland  
Karriereentwicklung  
Sozialer Aufstieg  
Wirtschaftlicher Aufstieg  
Sozialer Abstieg  
Wirtschaftlicher Abstieg  
Wirtschaftliche Belastungen

### **6.2 Allgemeine Aussagen und Bewertungen**

Arbeitsmarkt  
Wirtschaftliche Entwicklung  
Wirtschaftskrisen  
Freihandel  
Protektionismus  
Industrialisierung  
Banken  
Kredite  
Hauskauf  
Kauf von Land  
Kauf einer Farm  
Kauf von Vieh  
Konsum

### **6.3 Arbeitswelt (subjektive Bemerkungen über das unmittelbare Arbeitsumfeld)**

Arbeitsbelastung  
Arbeitstag  
Ausbildung  
Industrielle Arbeit

Maschinen  
Vorgesetzte  
Arbeitsschutz  
Bewertung der eigenen Fertigkeiten  
Werkzeug  
Arbeitsbedingungen  
Arbeit auf der Farm  
Einkommen

#### **6.4 Industrie, Gewerbe und wirtschaftliche Produktion**

Beschleunigung  
Effizienz  
Export  
Fabriken  
Frauenarbeit  
Heimarbeit  
Import  
Industrialisierung  
Konsum  
Massenproduktion  
Modernisierung  
Qualität der Erzeugnisse

#### **6.5 Vergleich USA-Deutschland**

Arbeit  
Arbeitswelt  
Aufstiegsmöglichkeiten  
Einkommen  
Handwerker  
Landbesitz  
Landwirtschaft  
Wirtschaft

### **7. Weitere Anpassungsindikatoren**

#### **7.1 Sprache (ohne engl. Interferenzen)**

Namen der Kinder  
Namen der Kühe  
Nutzung amerikanischer Maßeinheiten  
Selbstreflektion über sprachliche Fähigkeiten  
Übernahme englischer Begriffe  
Veränderung des Vornamens

#### **7.2 Heiratsmuster**

Endogamie  
Exogamie  
Motive

**7.3 Alltäglicher Lebensstil (zusätzlich zu 3.3)**

Freizeit  
Kleidung  
Nahrung

**7.4 Kommentare und Nachfragen zur Situation in Deutschland**

Abhängigkeitsverhältnisse  
Arbeiten  
Arbeitsbedingungen  
Ausbildung  
Bildung  
Deutsche Bürokratie  
Ehemalige deutsche Nachbarschaft  
Familie in Deutschland  
Formen der Unterdrückung  
Gesellschaft  
Kirche  
Kultur  
Politik  
Preise  
Reisen  
Religion  
Wirtschaft  
Wohnen